

LEARNING BY EAR EPISODE – Girls

10th Episode: Beauty

LEARNING BY EAR – Filles

10ème épisode

Beauté

Texte : Zainab Aziz

Rédaction : Andrea Schmidt/Christine Harjes/Guy Degen

Adaptation : Aude Gensbittel

Personnages :

Présentateur pour Intro/Outro

Bibiy : personnage principal

Alma : même personnage

Rossie : même personnage

Esthéticienne : femme adulte

Directeur : même personnage que dans l'épisode 1

Timo : même personnage

Kibegu : même personnage

Intro:

Bonjour et bienvenue dans notre série d'émissions Learning by Ear consacrées aux filles. Dans l'émission d'aujourd'hui, nous parlerons de la beauté. Bibiy n'aime pas le maquillage et encourage ses copines à rester naturelles.

SCENE UN

Sign Tune

LEARNING BY EAR EPISODE – Girls

10th Episode: Beauty

BIBIY : Hé Alma, qu'est-ce que tu fais ? Tu as vu ta figure, (rigole) qu'est-ce qui t'est arrivé ?

ALMA : Ah, arrête de te moquer moi, Bibiy. J'ai essayé un nouveau maquillage. Tu as oublié que c'était bientôt la fête de l'école. Je veux être jolie ce jour-là.

BIBIY : Ah oui, et tu crois que c'est le maquillage qui rend belle ? Héé ! (elle rigole) Désolée, je ne peux pas m'arrêter de rigoler, on dirait une poupée. Pourtant tu n'en as pas besoin.

ALMA : Bibiy, arrête de te moquer de moi ! Je veux avoir l'air d'un mannequin. Mon rêve, c'est de devenir top model un jour.

BIBIY : C'est un beau rêve, Alma, mais si tu vas à la fête de l'école maquillée comme ça tu vas faire fuir tout le monde.

ALMA : Ok, Bibiy, tu as gagné. Je vais me laver la figure. (Bruit de l'eau qui coule du robinet). Bon, et maintenant, qu'est-ce qu'on fait ?

BIBIY : On va voir la femme du gérant du café internet. Elle est esthéticienne et elle a un salon juste à côté du cyber. On va apprendre des tas de choses sur la beauté pour la fête et surtout le défilé de mode.

ALMA : Je t'adore, Bibiy, tu as toujours de bonnes idées. C'est génial.

MUSIQUE

LEARNING BY EAR EPISODE – Girls
10th Episode: Beauty

(Dans la rue... bruits de klaxons, gens qui parlent)

ALMA : Regarde, c'est Rossie ! J'espère qu'elle ne nous attend pas depuis trop longtemps, sinon elle va nous crier dessus.

ROSSIE : Hé les filles, ça fait des heures que je vous attends!

BIBIY : C'est à cause du mannequin, là. J'ai dû l'obliger à se laver la figure – elle avait mis trois tonnes de maquillage ! Je ne pouvais pas la laisser sortir comme ça. Si tu l'avais vue ! (elle rigole) Elle ressemblait à clown.

ROSSIE : Quoi ? Et j'ai raté ça ! J'aurais bien voulu voir sa tête.

ALMA : Bon, on arrête maintenant. Hé, voilà le bus, allons-y.

(Bruit du bus)

MUSIQUE

SCENE DEUX

(Les filles sont au salon de beauté... musique)

ESTHETICIENNE : Vous voyez les filles, c'est très important pour une jeune femme de préserver sa beauté naturelle. Les filles ne devraient pas

LEARNING BY EAR EPISODE – Girls

10th Episode: Beauty

utiliser de produits chimiques pour leur peau. Certaines utilisent n'importe quoi et elles s'abîment la peau et les cheveux. Soyez fières de vous-même et restez naturelles. Et surtout, n'utilisez jamais de crème pour éclaircir la peau, c'est vraiment nocif et ça peut avoir des effets irréversibles !

ROSSIE : Les autres filles, qu'est-ce qu'elles font pour être belles ?

ESTHETICIENNE : Ecoute, le meilleur conseil qu'on peut donner aux adolescentes de différentes origines et cultures, c'est de demander à leurs mères. C'était quoi leurs secrets pour être belle quand elles étaient adolescentes ? Comment est-ce qu'elles font pour rester belles aujourd'hui ? Peut-être que certains de leurs secrets sont des produits naturels que vous pouvez trouver à la maison.

ALMA : C'est une bonne idée d'imiter les styles de coiffures qu'on aime bien chez les autres ?

ESTHETICIENNE : Non, non, pas vraiment. Le mieux c'est d'abord de se regarder dans le miroir. C'est ton visage qui détermine la coiffure qui te va le mieux. Chacun a un visage différent. Tiens, regarde la coiffure de Bibiy par exemple. Ça va bien avec la forme de son visage, c'est pour ça que ça la rend si jolie !

BIBIY : Merci ! J'espère que ma copine Alma a appris beaucoup de choses, parce qu'elle veut devenir top model, c'est son grand rêve. Bon, si on parlait de la fête de l'école maintenant ? On doit organiser un défilé de mode et il ne reste plus beaucoup de temps.

LEARNING BY EAR EPISODE – Girls

10th Episode: Beauty

ESTHETICIENNE : J'ai déjà quelques idées pour vous. J'ai choisi des vêtements. Essayez les et après on pourra décider qui va porter quoi. Et puis on peut s'entraîner un peu à la démarche sur le podium, comme les vrais mannequins.

ALMA : Youhou ! Ça, ça me plaît ! Je vous le dis, c'est le début de ma carrière – un jour je serai top model !

ESTHETICIENNE : Ok, alors commençons avec toi. D'abord je vais m'occuper de tes cheveux, puis tu vas essayer cette robe. Je suis sûre que votre défilé sera réussi, les filles.

ROSSIE : Ouais, c'est ce qu'on se dit aussi. Notre prof nous a beaucoup aidées à organiser la fête. On a hâte d'y être !

ESTHETICIENNE : Souvenez-vous les filles, c'est bien de s'occuper de sa beauté même si on n'est pas mannequin. Je sais que la plupart des filles rêvent de devenir top model, mais il faut que vous sachiez que ce n'est pas très réaliste. Il y en a très peu qui y parviennent. Si j'ai un conseil à vous donner, c'est de travailler dur à l'école pour pouvoir réussir dans la vie. Bon, allez, on se met à la démarche. Vas-y, Bibiy, sors de là et montre-nous ce que tu sais faire.

(Musique douce)

ROSSIE : Oh, tu es superbe là dedans, Bibiy... une vraie beauté.

LEARNING BY EAR EPISODE – Girls
10th Episode: Beauty

ESTHETICIENNE : Oui, elle est jolie et regarde comment elle marche, c'est comme ça que vous devez faire le jour J. Bon, la suivante, sors de là !
Ouah, Alma ! Regardez-là, elle n'est pas mignonne ?

BIBIY : Alma, tu es un vrai mannequin. Cette robe te va trop bien et avec cette coiffure, on dirait une princesse.

ALMA : Je n'arrive pas à le croire. Même sans aucun maquillage, je suis resplendissante.

ESTHETICIENNE : Maintenant tu comprends ce que je voulais dire à propos de la beauté naturelle. Allez Rossie, à ton tour. Sors de là. On va le refaire plusieurs fois, on ne peut se permettre aucune erreur le jour de la fête.

(musique douce)

BIBIY : Merci beaucoup pour votre aide, Madame. C'était vraiment une super expérience. Maintenant il faut qu'on y aille, on veut encore lire nos e-mails et faire des recherches au cybercafé. Et puis on a encore des choses à terminer pour la fête.

ESTHETICIENNE : Tout le plaisir était pour moi les filles. J'espère que mes conseils vous auront servi. Vous pouvez revenir demain si vous voulez. Prenez bien soin de vous. Allez, au revoir.

LEARNING BY EAR EPISODE – Girls
10th Episode: Beauty
(Les filles : au revoir !!)

MUSIQUE

SCENE TROIS

(Dans la salle des fêtes de l'école. On entend des gens parler et de la musique en arrière-fond.)

DIRECTEUR : Bonjour tout le monde, votre attention s'il vous plaît ! (Le bruit diminue) Merci beaucoup, Mesdames et Messieurs, chers invités et chers élèves, bienvenue à cette fête qui est l'occasion de célébrer la réussite des filles de l'école. **(Applaudissements)** Une fois encore, merci d'être venus. J'aimerais d'abord appeler la chef du réseau féministe « Girl Power », la formidable Bibiy !

(Applaudissements)

KIBEGU : Ouah, Timo, regarde-là ! Elle est incroyable. Sa coiffure est à couper le souffle.

TIMO : Je n'arrive même pas à trouver les mots pour décrire sa beauté. On dirait Cléopâtre. Moi je te dis, cette fille là, Bibiy, elle est vraiment spéciale.

KIBEGU : Oui, toute la ville parle d'elle. Elle est à la fois brillante et courageuse.

TIMO : Elle monte sur le podium.

LEARNING BY EAR EPISODE – Girls

10th Episode: Beauty

(Applaudissements)

BIBIY : Merci, merci à tous d'être venus. **(Applaudissements, sifflements, acclamations, tambours, etc.)** Cette année, les filles ont réalisé des choses remarquables dans beaucoup de domaines, aussi bien à l'école qu'en dehors de l'établissement. C'est pour cela que nous avons organisé cette fête. Nous allons commencer par un défilé de mode. Amusez-vous bien.

(Applaudissements)

MUSIQUE

DIRECTEUR : Eh bien, c'est ce qu'on appelle être créatif ! En tant que directeur, je suis vraiment heureux de la réussite des filles de cette école. Cela montre bien que les filles sont tout aussi capables que les garçons. Que la fête continue ! Mesdames et Messieurs, les garçons et les filles – la piste de danse est à vous !

(Applaudissements)

MUSIQUE

KIBEGU : Hé Bibiy, tu veux danser avec moi ?

LEARNING BY EAR EPISODE – Girls

10th Episode: Beauty

BIBIY : Oui, bien sûr. Merci pour avoir décoré la salle Kibegu, c'est vraiment joli comme ça.

KIBEGU : Je crois qu'il est temps que les garçons admettent que les filles sont aussi douées qu'eux. Notre défaite devrait nous servir de leçon. Tu sais Bibiy, avec tes idées et ton enthousiasme, tu as fait changer les choses dans la ville... J'espère que toutes les filles, où qu'elles soient, seront inspirées par votre réseau. Félicitations, Bibiy, continue comme ça.

BIBIY : Merci Kibegu, ce que tu me dis va certainement aussi nous inspirer pendant un bon bout de temps.

MUSIQUE

FIN

Outro : Voilà, c'était le dernier épisode de notre série de Learning by Ear consacrée aux filles, merci de l'avoir suivi. Une série d'émissions écrites par Zainab Aziz et adaptées par Aude Gensbittel,

Avec les voix de :

Rédaction :

Adaptation :

Technique :

Si vous voulez réécouter cette émission ou en parler à vos amis, allez sur notre site internet. L'adresse est la suivante : www.dw-world.de/lbe. Au revoir et à bientôt.

LEARNING BY EAR EPISODE – Girls
10th Episode: Beauty